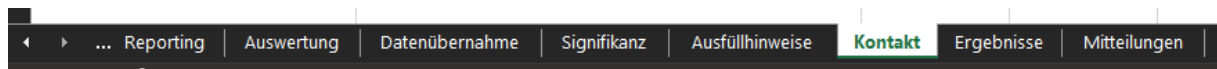


Anleitung für die erfolgreiche Ergebnisübermittlung

Öffnen Sie die Ergebniserfassungstabelle für die jeweilige Laborvergleichsuntersuchung. Sollte Ihnen die Ergebniserfassungstabelle nicht vorliegen, können Sie diese von unserer Website herunterladen. Falls noch nicht bereits aktiv, begeben Sie sich bitte in den Reiter Kontakt.



Für die erfolgreiche Einsendung Ihrer Ergebnisse müssen zwei Bereiche ausgefüllt werden: (Erläuterungen in den farbigen Kästen)

Kontaktperson	Contact person
Name	Name
eMail	eMail-Address
Telefon (inklusive Vorwahl)	telephone (including country and area code)

Bitte geben Sie den Namen, eMail-Adresse und die Telefonnummer der Person an, die wir bei Rückfragen kontaktieren können. An die aufgeführte(n) eMailadresse(n) wird das Protokoll als Passwort-freie PDF-Datei und später auch das Teilnahmezertifikat gesendet. Gedruckte Auswertungen/Zertifikate werden nicht mehr versendet. Geben Sie zur Sicherheit Ihre eMailadresse unten bei eMail-Kontrolle ein. **Unser Ergebnisserver akzeptiert Ihre Ergebnisdatei nur, wenn beide eMailadressen übereinstimmen.**

Please enter the name, email address and telephone number of the person we can contact in case of queries. The protocol will be sent to the listed email address(es) as a password-free PDF file. Printed reports will no longer be sent. For security reasons, please enter your e-mail address below under e-mail control. **Our result server will only accept your result table if the email addresses in both cells match.**

Es wird empfohlen, eine zweite eMail-Adresse in Form eines Funktionspostfaches anzugeben. Dadurch wird sichergestellt, dass die Auswertung auch zugestellt werden kann. Geben Sie hierzu die zweite Adresse getrennt durch ein Semikolon mit nachfolgendem Leerzeichen ein. Senden Sie uns die vollständig ausgefüllte Ergebnisdatei als Anlage im Excelformat per eMail an die Adresse „ergebnisse@lvus.de“. Ihre eMail darf nur eine einzige Anlage enthalten. Ansonsten kann das Mail nicht verarbeitet werden. Sofern Ihre interne Datenschutzhinweise keinen Versand von Daten im xls(x)-Format erlauben, speichern Sie die versandfertige Tabelle und ändern die Dateierweiterung von ".xls" bzw. ".xlsx" in ".txt". Senden Sie daraufhin die Datei an edv@lvus.de. Ihre Ergebnisse werden von uns der weiteren Bearbeitung zugeführt.

Beispiel für die Eingabe von 2 eMail-Adressen:
 Example how to type in 2 different e-mail addresses: info@lvus.de, ergebnisse@lvus.de

eMail-Kontrolle:	check of the e-Mail address
Ergebnis der Überprüfung:	result of the control

Geben Sie den Namen einer Kontaktperson an sowie deren E-Mail-Adresse und eine Telefonnummer an. Empfehlung: Angabe einer zusätzlichen E-Mail-Adresse, etwa einer Abteilungsadresse oder einem allgemeinen Postfach. Geben Sie weitere E-Mail-Adressen durch Semikolon getrennt an.

Kontaktperson	Contact person
Name	Name
eMail	eMail-Address
Telefon (inklusive Vorwahl):	telephone (including country and area code)

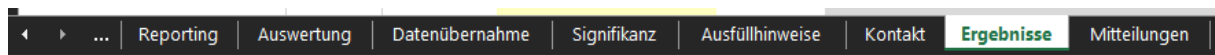
Damit Ihre Ergebnisse von unserem System akzeptiert werden, müssen Sie Ihre eingegebenen E-Mail-Adressen bestätigen. Scrollen Sie bei Bedarf die Tabelle herunter. Wir empfehlen, diese Adressen wirklich erneut zu tippen, um initiale Schreibfehler zu verhindern.

eMail-Kontrolle:	edv@lvus.de ; info@lvus.de	check of the e-Mail address
Ergebnis der Überprüfung:		result of the control

Stimmen beide Eingaben überein bestätigt dies die Tabelle. Ansonsten kontrollieren Sie Ihre Angaben auf Fehler und korrigieren Sie Ihre Eingaben entsprechend.

eMail-Kontrolle:	edv@lvus.de ; info@lvus.de	check of the e-Mail address
Ergebnis der Überprüfung:	Kontrolle erfolgreich - check ok	result of the control

Wechseln Sie nun in den Reiter Ergebnisse.



Um Ihre Ergebnisse erfolgreich einzusenden sind die nachfolgend markierten Pflichtfelder auszufüllen. Beachten Sie zudem die angegebenen Hinweise sowie die angegebene Deadline.

Ergebnisdatenblatt

Brühwurst (Standardparameter)

Kunden-Nr. ?
Postleitzahl ?

aktuelle Tabellenart: 1 V 1

Einsendeadresse: ergebnis@lvus.de

Annahmeschluss/Deadline: 25.06.2023

Schreiben Sie Ihre Daten in die gelb hinterlegten Felder. Geben Sie Ihre Ergebnisse in den aufgeführten Einheiten an.
Write your data into the yellow cells. Give your results in the units of column 2.

Geben Sie Ihre Ergebnisse mit den in Spalte 3 aufgeführten signifikanten Stellen an. Beispiele hierzu sind in "Hinweise 1" enthalten.
Report your results with in column 3 shown significant numbers (there are some examples in sheet "hints1").

In einigen Fällen, z.B. bei Gehalten um 1 % oder 10 %, ist die Vorgabe gültiger Stellen schwierig. Die Ergebnisse „1,06% und 0,98% sind vergleichbar, nicht aber „1,1 %“ und „0,98%“. Die Angabe einer zusätzlichen gültigen Stelle beim Beispielswert 1,06 ist hier angebracht.

Sollte ein Inhaltsstoff nicht bestimmbar sein, so teilen Sie uns bitte den Wert Ihrer Bestimmungsgrenze mit vorangestelltem "<" mit.
In cases you will not detect a parameter, report your limit of quantification with "<" in front of the value.

Falls Sie einen Parameter nicht bearbeiten, lassen Sie die zugehörigen Ergebnisdatenfelder bitte leer.
If you are not analysing parameters in your laboratory do not write anything into the corresponding fields for the results.

Zur Beschreibung des Analyseverfahrens verwenden Sie bitte die im unteren Teil dieses Datenblatts enthaltenen Auswahlfelder.
To describe your method use the pull-down menus following after the result area.

Die Tabelle ist so nicht versendefähig. Es fehlen noch Eingaben bei Kunden-Nr. und/oder Postleitzahl.
Nur wenn diese beiden Felder korrekt ausgefüllt sind, kann der Absender dieser Tabelle identifiziert werden.

Tabelle wurde bereits einmal erfolgreich gesendet, es handelt sich um eine Aktualisierung: nein / no

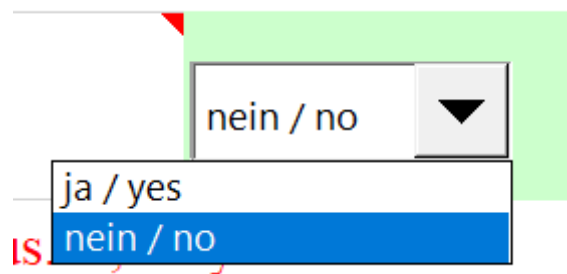
Bitte uns im Excel-Format an ergebnis@lvus.de senden! - Please, send your results in Excel-format to ergebnis@lvus.de, only!

Parameter	Einheit	signifikante Stellen	Analysengang 1	Analysengang 2	Verfahren / Literatur	Aufschlüsselungsprinzip	verwendete Säuren	Oxidationsmittel	Messprinzip	Probenvorgabe
pH-Wert	ohne	3								

In vielen Fällen sind Ihre Kundennummer sowie Ihre Postleitzahl bereits vorausgefüllt. Haben Sie die Ergebnistabelle von unserer Website heruntergeladen, müssen Sie die Angaben manuell hinzufügen. Kontrollieren Sie Ihre Daten auf Korrektheit!

Kunden-Nr.	905	
Postleitzahl	79336	
interne Teilnahme:		1 V.1

Sie haben die Möglichkeit, Ihre Ergebnisse als Update zu kennzeichnen, falls Sie bereits eingesendete Daten nachträglich ergänzen oder korrigieren wollen. Markieren Sie Ihre Daten ausschließlich dann als Update, wenn Sie zuvor bereits eine Auswertenummer für die jeweilige LVU zugeteilt bekommen haben. In allen anderen Fällen weist unser System Ihre Ergebnisse als fehlerhaft ab. **ALLE zuvor für die jeweilige LVU eingesendeten Daten werden bei Einsendung als Update überschrieben!**



Geben Sie nun Ihre Ergebnisse für die jeweils untersuchten Parameter an. Überprüfen Sie, ob Ihre Angaben mit den geforderten Einheiten übereinstimmen.

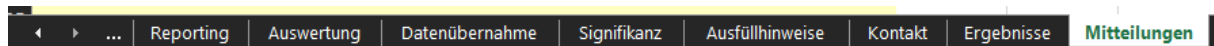
Parameter	Einheit	signifikante Stellen	Analysengang 1	Analysengang 2	Verfahren / Literatur
pH-Wert	ohne	3			
Wasser	g/100 g	4			
Fett	g/100 g	4			
Rohprotein (N * 6,25)	g/100 g	4			

Vergessen Sie nicht, Ihr verwendetes Analyseverfahren anzugeben. Nutzen Sie hierzu die Menüs unterhalb der Ergebnisangabe. Sollte Ihr Verfahren nicht aufgelistet sein geben Sie bitte „Sonstiges“ an.

The screenshot shows a dropdown menu titled "Beschreibung der verwendeten Analysenverfahren 1". The menu is open, displaying a list of analytical methods. The methods listed are: § 64 LFGB Nr. L 06.00-2 (1980-09), 07.00-2, 08.00-2 (1980-09); § 64 LFGB Nr. L 06.00-2 (1980-09), 07.00-2, 08.00-2 (1980-09), modifiziert oder andere Version; Potentiometrisch; Einstichelektrode; Oberflächenmessung; § 64 LFGB L 31.00-2 (auch modifiziert); IFP 000190: 2019-07; and Sonstiges. The "Sonstiges" option is highlighted in blue.

The screenshot shows the same dropdown menu, but now "Hausmethode" is selected. A red text prompt "bitte eingeben:" is visible next to the selected option. The background of the menu is highlighted in yellow.

Wenn Sie Bemerkungen bzgl. der Durchführung der LVU oder Ihrer Ergebnisse haben und uns diese mitteilen wollen, können Sie dies im Reiter „Bemerkungen“ tun. Nur Hinweise, welche über diesen Reiter an uns weitergegeben wurden, können bei der Auswertung der LVU berücksichtigt werden!



Sie sind nun fertig mit der Ergebnisangabe. Vergessen Sie nicht, die Ergebnistabelle zu sichern und an uns zu übermitteln. Nutzen Sie hierfür ausschließlich die E-Mail-Adresse „ergebnisse@lvus.de“. **Ihre Ergebnisse wurden erfolgreich an uns übermittelt, sobald Sie eine Auswertenummer von unserem System (bzw. die Bestätigung der Aktualisierung dieser) erhalten haben. In allen anderen Fällen erhalten Sie eine Fehlermeldung von unserem Ergebnissystem.** Diese enthält Angaben, warum Ihre Ergebnisse ggf. nicht eingelesen wurden. Häufige Fehlerquellen sind:

- Pflichtfelder nicht vollständig ausgefüllt
- Mehrfaches Senden desselben Dokuments
- Mehrere Anhänge in einer E-Mail
- Abwesenheitsassistent / Automatische Antwort aktiviert

Korrigieren Sie in einem solchen Fall Ihre Daten entsprechend und senden Sie Ihre korrigierten Daten erneut. Erst dann können Ihre Daten von uns in der Auswertung berücksichtigt werden. **Eine Updatekennzeichnung ist nur dann notwendig, wenn Sie bereits eine Auswertenummer von uns zu dieser LVU erhalten haben.**

Sollten Sie Fragen bzgl. der Einsendung haben oder auf weitere Probleme bei der Ergebniseinsendung stoßen, welche mit Hilfe dieser Anleitung nicht behoben werden können, kontaktieren Sie bitte unseren EDV-Service („edv@lvus.de“) per E-Mail oder rufen Sie uns an.